# Adel Keita

Freelance Translator

# Personal

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Name:* | **Adel Saleh Keita** |  |
| *DOB:* | 7/4/1960 |
| *Nationality:* | Egypt, Mali |

**Academic degree: B.Sc.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ain Shams University.- Fac. of science , **Cairo-Egypt** | 1979-1984 | Bachelor in botany/chemistry |

**Career**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Freelance translator | Translator | 2014 – to date | Working for online translation websites (protranslate, Mars translations, Elite translation and others) and translation agencies |
| Saudi Maintenance Specialties Co.,  Riyadh, KSA | Translator | Sept. 2011 – Nov. 2013 | * Tech. and legal Translation (Arabic/English/French) |
| Al Matroody Est.  **Riyadh, S. Arabia** | Translator | June 2010- feb 2011 | * Technical translator/ interpreter |
| Freelance translator  **UAE, Egypt, S. Arabia** | Translator | Apr 2010 - to date | * French, German, Arabic & English freelance translator |
| Angle Management Inc.  **Manila, Philippines** | Business development mgr. | Mai.-Aug. 2009 | * Promoting the corporations’ recruitment activities * Building a client database * Develop new office practice and pooling technique |
| Alexander Language Institute **Cairo, Egypt** | French coach | Dec 08–Apr. 09 | * Coaching advanced French course for adults |
| Self employed  **Cairo, Egypt** | Translator | Dec 08–Mar. 09 | * Various trilingual translation online assignments |
| Al Tamimi Legal firm  **Riyadh, Saudi Arabia** | Executive Secretary | 2007- Dec 2008 | * Clerical support * Arabic-English Interpreting |
| Saudi Maintenance Specialties Co.,  **Riyadh, KSA** | Translator | 1998 – Sept 2007 | * Tech. and legal Translation (Arabic/English/French) * Publish training materials * Tender documents processing |
| Ruler’s office,  **Sharjah**-**UAE** | Legal assistant | Mar.-Dec. ‘97 | * Clerical (filing, speed typing, orrespondence) * Legal text translation * Legal Office liaison |
| Five Continents translation Office,  **Ajman**-**UAE** | Translator | Aug. ’96-Jan. ‘97 | * General translation * Typing * Public relations & advertisement |
| Saudi maintenance specialties Co.,  **Riyadh**-**KSA** | GM personal assistant | 1990-‘96 | * Clerical tasks * Travel arrangements * correspondence * Time keeping and report generation |
| Saudi Embassy, **Bamako**-**Mali** | Chargé d’affaires secretary | 1986-‘90 | * Correspondence and typing * Translation & Interpretation (Arabic/French) * Support consular services * Meeting minutes recording |
| Egyptian Embassy,  **Bamako, Mali** | Secretary  Interpreter  Protocol off. | 1984-‘86 | * French translator-interpreter * Welcoming embassy's invitees * Ceremony & table arrangement |
| Khalid Islamic Institute, **Bamako**-**Mali** | Biology instructor | 1984 | * Introduction to biology course * French-Arabic translation |

**Freelance employers:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Agency** | **location** | **Since** |
| Al Rafidain for translation | Sharjah, UAE | 2009 to date |
| Al Salim for translation | Riyadh, Saudi Arabia | 2010 |
| Bohoor for translation | Riyadh, Saudi Arabia | 2012 |
| Babel Cube | <https://www.babelcube.com/> | 2019 |

**Published translation works**

|  |  |
| --- | --- |
| Genre: | Novel |
| Title: | Le journal du fils de Pacha - par [Riyad Al Kadi](https://www.babelcube.com/user/riyad-al-kadi) |
| Translated from>into: | Arabic > French |
| Seller website: | <https://www.barnesandnoble.com/w/le-journal-du-fils-de-pacha-riyad-al-kadi/1136585283?ean=2940163859740> |
| Cover page: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Genre: | Physics, astronomy |
| Title: | Le Modèle de Vie après la Mort et les Paradis de l'au-delà  - par Tahir Youssef Ali |
| Translated from>into: | English > French |
| Seller website: | <https://www.amazon.com/dp/B08TVZGGXN> |
| Front page: |  |

**Language Pairs**

|  |
| --- |
| Arabic <> English , Arabic <> French , English <> French , German > Arabic |

**Used CAT Tools:**

* **Memsource - MateCat - SmartCat**

**Translation domains**

|  |
| --- |
| Academic, legal, finance, medical, religion, website localization. |

**Membership**

|  |
| --- |
| **ATN-APTS:** (listing no. 30591)   <https://www.arabtranslators.org/certified_members.aspx?search=ALL>  **EGYTA:** accredited (listing no. 11086)  <https://www.egyta.com/>  **ETLA:** assoc. member   [http://www.egytrans.org](http://www.egytrans.org/) |

**Contact Details**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Adel Saleh Baba Lamine Keita** | |
| Address: | Cairo, Egypt  Mobile: 0020-1157843910 | |
| Profile: | Proz.com | <https://www.proz.com/profile/886048> |
| e-mail: | [keitadel@gmail.com](mailto:keitadel@gmail.com) | |